

■ OR DAL DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN

Il stgazi zuppà



Panorama tranter Ftan ed Ardez cun vista vers la Bellezza

Foto DRG

In scrinari dad Ardez avaiva lavur vi Ftan. La daman bauld gieva el envi e la saira tard turnava el en nà. Ina saira arriva el dadens la Bellezza, là nua che van giu quellas costunas giu las Vals u giu en Ar-süratscha, là giu auda el a clamar agid. Quai era ina dunna che clamava.

Il scrinari sa ferma e pensa: «Ma qua esi da gidar! Jau sto ir giu per questa costa.»

El el va giu, e cur ch'el è en toc engiu, vesa el ina giuvna. Il scrinari dumonda la giuvna, sch'ella haja clamà per agid. Ella di gea. Il scrinari di lura: «Sche tge manca? Co poss jau gidar Vus?»

«Vus na stuais betg avair tema. Vus pudais gnir in um ritg, anc questa saira, ma i dependa bler da Vus.

Jau vi dir a Vus tge che Vus stuais far. Vus na stuais betg avair tema, pervi che jau na sun betg viva, atgnamain sun jau morta. Jau hai se-pulì qua in stgazi, e pervi da quai hai jau nagin paus. Tut quest stgazi è Voss, sche Vus empermettais da gidar a mai e dad esser ferm. Jau vul quintar a Vus co quai va. Qua esi ina zappa ed in badigl. Jau svanisch. Vus chavais ed arrivais sin ina chista da fier cun en blers daners. La chista è memia greva, per auzar or quella. Vus stuais avir il viertgel, lur ir ent cun in bratsch e muventar la munaida. En aquella vegnis Vus a tschiffar in sfratg giu per il bratsch, che vegin a far fitg mal. Ma Vus na dastgais dir gnanc in pled, pertge uschiglio tut svanescha: jau rest ina povretta e Vus avais nagut persuenter. Uss schai a mai, sche Vus crajais dad esser ferm avunda per ma spendar.»

«Gea, quai sun jau bun da far, stai senza tema!», di il scrinari.

La giuvna dat anc dapli spiega-zius: en quel mument vegnian lura natiers da tuttas sorts bestgas selvadias, e la pli terribla è ella sezza. Ma da nun avair nagina tema, tut questas bestgas na fetschian dal mal. El vegnia er a sentir rumurs da chadainas e da ferramenta scurlattada, ina canera tarmenta.

Il scrinari di: «Gea, mia giuvna, quai è baud fatg. Mo stai senza tema!». La giuvna è alura svanida. Il scrinari sa metta a chavar e chatta bainprest ina chista da fier. El auza il viertgel e vesa plunas e plunas dad aur, argient e perlas. El va spert en cun ses bratsch e volva las munaidas. En aquella survegn el in culp giu per il bratsch, in culp terribel ferm. Uschè ferm, ch'el di senza pensar: «O Dieu, mes bratsch!»

E tut è stà davent. El auda uss in pliriez, in planschim, in lamentim, che fa tut mal a sentir. Tge ha el vulì far?

El va a chasa il pli spert pussaivel. Sia dunna vesa ch'el è tut sblatg e di: «Anguscha, ti es malsau, che maunca?» El raquinta tut sco ch'igl è i. Lura di el: «Mo bain, nus avessan uss pudì esser glieud ritga, ma quai nun ha vulì esser, en num da Dieu. Quai che ma displascha è per quella giuvna, che vegin ad avair anc per blers blers tschients onns pli nagin paus». Se.